

**Развитие больших императорских печатей Древнего Китая: форма, содержание, а также
связь между особенностями искусства и политическим строем**



Чжоу Сяо

аспирант Львовской национальной академии искусств,
старший преподаватель Ляонинского университета науки и техники
6403193@qq.com

Zhou Xiao

postgraduate student of the Lviv National Academy of Arts,
senior teacher at Liaoning University of Science and Technology
6403193@qq.com

Аннотация

Большой императорской печати, одному из видов нефритовых изделий, в древнем Китае придавалось особое значение. Две ее составляющие – резное украшение на верхушке и штемпель – не только были символами феодальной эпохи, но и демонстрировали высочайший уровень художественного искусства древнего Китая. Следуя истории возникновения и развития нефритовых печатей, данная статья старается прояснить детали и особенности искусства больших императорских печатей. Возникновению больших императорских печатей способствовало становление древней нефритовой культуры и социальных отношений древнего китайского классового общества. Большие императорские печати являлись символом высочайшей государственной власти, резные украшения на их поверхности всегда выполнялись в форме дракона или чиху, часто использовался декоративный язык горельефа. Формы поверхности печатей были чрезвычайно многообразны, достигнув пика своего развития в эпоху Цинской династии. И их развитие продолжается до сегодняшнего дня.

Ключевые слова: нефрит, императорская печать, история Китая, большая императорская печать, древняя печать, печать, резное украшение, гравировка, штемпель, особенности искусства.

**Development of the Great Imperial Seals of Ancient China: Form, Content, and the Relationship
between the Features of Art and the Political System**

Abstract

A special importance has been given to the great imperial seal as a type of jade-made work of art in ancient China. Its two components – a carved decoration at the top and a stamp, not only were symbols of the feudal era, but also demonstrated the highest level of Chinese art. Based on the investigation of the jade seals history of the origin and development, details and features of the art of large imperial seals are highlighted in this article. The emergence of large Imperial seals was facilitated by the formation of the ancient jade culture and social relations of the ancient Chinese class society. Large Imperial seals were a symbol of the highest state power, carved ornaments on their surface were always made in the form of a dragon or a Chihuahua, and the decorative language of high relief was often used. The surface shape of the seals was extremely diverse, reaching its peak in the Qing dynasty. And their development continues to this day.

Key words: jade, imperial seal, large imperial seal, Chinese history, ancient seal, seal, carved decoration, engraving, stamp, art features.

Форма императорских печатей была разработана еще во времена становления династии Чжоу. Почти 3000-летняя история развития, охватывающая династии Чуньцю и Сражающихся царств, Цинь и Хань, Суй и Тай, Мин и Цин, способствовала многочисленности печатей, их разнообразию и богатству их форм. Во времена первой феодальной династии Китая – Цин, когда впервые была учреждена высокоцентрализованная политическая система, большая императорская печать стала символом, выражающим власть императора, а также имела административное и социальное значение. Статус, присущий большой императорской печати, просуществовал до конца правления династии Цин. В течение этого времени ее форма и содержание постепенно обогащались, создав в процессе уникальную и преемственную культуру большой императорской печати.

В древнем китайском обществе печать (Си) была инструментом гарантии. Формы и сферы применения печатей возникли с момента их появления и существуют по настоящее время. В данной статье рассматриваются вопросы возникновения и развития больших императорских печатей, периоды их процветания и упадка, их особый статус как символа императорской власти, а также закономерности развития их формы и содержания.

Ша Мэнхай в «Истории печати» исследует возникновение и развитие печатей, известных школ, знаменитых ученых и мастеров печати, которые существовали на протяжении многотысячелетней истории этого искусства. Также он проводит анализ печатей, гравировки печатей и истории искусства.

В «Истории искусства китайской печати» Лю Цзянь знакомит читателей с историей развития искусства китайских печатей, включая: формирование внешнего вида печати и искусства резьбы печатей, создание печатных школ, различные формы печати, развитие орудий для вырезки печатей, их практическое применение, взаимодействие между различными школами, особенностями личной именной печати и неофициальной печати (печать с изречением, пословицей или прозвищем, без имени владельца), трудами по сфрагистике различных династий, различными школами, известными деятелями и мастерами в данной сфере, научными исследованиями, обучением вырезки печатей, современными печатями, тенденциями в этой сфере и т. п.

«История китайской гравировки» за авторством Чжао Чанчжи и Чжу Чжу исследует историю гравировки. В данном труде рассматриваются такие темы, как история печати, история гравировки и оттиска. Авторы в основном фокусируются на эволюции практического применения печатей и их систематизации, постоянном процессе развития способов вырезания печати и их содержания; достижениях ученых в теоретических областях изучения гравюры и печати.

На основании вышеупомянутых трудов очевидно, что искусство создания печати чрезвычайно богато и разнообразно, и нет единого, четкого понимания истории возникновения, процветания и упадка большой императорской печати, так же как нет общего мерила для оценки развития китайской императорской печати.

1. Нефрит и его символическое значение

В 1863 году французский химик Демур провел ряд физико-химических опытов над нефритовыми изделиями эпохи Цяньлун. Он показал, что существуют два вида нефритового материала, а именно тремолит (подгруппа амфибола) и пироксен.

Нефрит – минерал группы амфиболов. Химическая формула нефрита $\text{Ca}_2(\text{Mg,Fe})_5[\text{Si}_4\text{O}_{11}]_2(\text{OH})_2$, основным компонентом его является волокнистый минерал из силиката кальция. Его твердость составляет от 6 до 6,5 по шкале Мооса, а его удельный вес – от 2,55 до 2,65. Цвет амфибола напоминает белый без примеси цвет застывшего жира, обычно известный как «белая яшма».

Пироксен также известен как жадеит, его химическая формула – $\text{NaAl}_9(\text{Si}_2\text{O}_6)$, цвет изумрудно-зеленый. Твердость жадеита составляет 6,75–7, удельный вес 3,2–3,3. Жадеит представляет собой двойной силикат алюминия и натрия, обладает зернистой структурой, высокой плотностью и прочностью, стеклянностью, искрящимся блеском.

Упоминание нефрита в древних литературных записях. В книгах «Записки о благопристойности», «Гуань-цзы. Водяное угодье», «Сюнь-цзы. Закон» есть записи о символическом значении нефрита, которые можно обобщить как пять добродетелей: человечность, справедливость, мудрость, ритуал (соблюдение церемоний), искренность. Уподобление моральных качеств и поведения благородных мужей нефриту можно встретить уже во времена династий Западная Чжоу, Чуньцю и Чжаньго. В «Записках о благопристойности» есть следующая строчка: «Действия благородного мужа подобны нефриту». В книге «Объяснение простых и толкование сложных знаков» говорится: «Нефрит, прекраснейший из камней, обладает пятью добродетелями». Там же дается толкование иероглифу «нефрит». Прочность, блеск, подобный горному хрусталу, плотная структура, приятный звук и другие природные качества, которые отражают характер человека, способствовали тому, что нефрит стал символом благородности среди древних ученых.

Китайская народная концепция нефрита гораздо шире общепринятой. Белый мрамор, агат, хрусталь, халцедон, бирюза и другие кристаллы, яркие и красочные камни, – всех их относят к нефриту. Эта расширенная концепция, на самом деле, символизирует человеческое понимание природной красоты.

2. Императорская (Си) печать

Императорская печать (Си) – самое раннее название печати. До династии Цинь, независимо от официального или частного использования, все печати именовались императорскими (Си). Связано это было с тем, что материал, из которого изготавливались печати, мог быть записан двумя разными иероглифами («鈐» и «璽»). В ранний период своего развития печати изготавливались из золота, нефрита, серебра, меди и т. п. В эпоху династии Цинь 6 стран были объединены в феодальное государство, данная печать (Си) могла быть использована исключительно императором. Печати, существовавшие до династии Цинь, также называются древними (государственными) печатями.

3. Большая императорская печать

Большая императорская печать (Ю Си) была печатью императора во времена феодального строя и считалась символом высочайшей власти. Самые ранние печати, подобные нефритовым печатям, найденные при раскопках, относятся к периоду Западный Чжоу. Также они были найдены в гробницах периода Чуньцю и Чжаньго. Их ношение в те времена было весьма распространенным, их классовая разница не была очевидна, и они не были символом императорской власти. После объединения 6 стран и формирования феодального государства с централизованной властью были созданы различные иерархические системы, одной из которых являлась система печатей. Согласно этой системе, императорская печать (Си) могла быть

изготовлена только из нефрита, могла использоваться только императором, таким образом эта печать стала символом феодальной императорской власти и правящего класса. Со времен династии Тан название императорской печати было изменено на «бао» (драгоценность, сокровище), это название было в употреблении до династии Цинь. Императорские печати, как правило, делятся на два вида – законодательная печать и печати, используемые для других неадминистративных нужд, также называемые неофициальными печатями.

Символическое значение большой императорской печати отражено в содержании ее штемпеля, формы, резном украшении на верхушке печати, размере и практическом применении.

3.1. Штемпель

Штемпель – это выгравированный на печати оттиск, включающий в себя текст и изображение; надпись, выгравированная на поверхности печати, называется основным текстом, а текст, выгравированный на боковых гранях, называется боковой надписью, его целью является указание имени резчика, а также выражение определенного смысла.

Штемпель и китайские иероглифы развивались практически синхронно. Форма штемпелей чрезвычайно разнообразна, надписи на них делались в разных стилях – дачжуань, сяочжуань, цаошу, лишу, кайшу и другие этнических стилях иероглифов. Также присутствовали рисунки, узоры или символы.

Большая императорская печать обладает особым статусом. Для выражения императорского могущества и авторитета на штемпеле использовались особое содержание и характерный вид иероглифов.

3.2. Резное украшение

Резное украшение на верхушке именной печати используется для крепления печати к шнуру для ношения. С исторической точки зрения резное украшение претерпело значительные изменения, когда его практическая функция была заменена на чисто декоративную, и это отразилось на его форме. На древних императорских печатях, найденных при раскопках могил, резные украшения были простыми геометрическими формами, но некоторые из них были выполнены в форме животных: детеныш дракона и дракон постоянно использовались на личных императорских печатях. Во времена эпохи династий Цин и Мин темы для резного украшения постепенно обогащались, стали использоваться человекоподобные фигуры, растения, пейзажи, птицы, рыба и другие формы. Язык формы резных украшений включает круглую скульптуру, горельеф, тонкие рельефы, ажурную резьбу и др. Резные украшения обычно украшены традиционным декором, сопровождаемым реалистичным моделированием.

С исчезновением феодального строя резное украшение перестало служить символом монархии и классовости, сохранив при этом свою декоративную и культурную природу, и стало самостоятельным видом искусства гравировки.

3.2.1. Чиху

Чиху (дословно дракон и тигр) является детенышем дракона. Желтого цвета, без рогов, тело закручено, имеет тигриные характеристики, что отражено в названии. В соответствии с записями в «Объяснении простых и толковании сложных знаков», «Ханьшу» и «Комментариях Цзо» чиху упоминается еще в период Сражающихся царств (476/403–221 годы до н. э.).

3.2.2. Дракон

Дракон – это благословенный зверь. Его характеристики: голова как у быка, рога как у оленя, глаза как у краба, уши как у слона, тело как у змеи, чешуя как у карпа, когти как у орла, лапы как у тигра. Характеристики дракона упоминаются в древних литературных источниках: «Сюнь-цзы»,

«Лунь Хэн», «Ханьшу», «Эръя» и др.

4. Возникновение и развитие большой императорской печати

Китайская культура нефрита и использование государственной печати как орудия доверия способствовали возникновению большой императорской печати. Развитие производительности и производственных отношений, установление централизованной власти в феодальном государстве способствовали приданию большой императорской печати правового статуса. Это непосредственно отразилось на внешней форме большой императорской печати, а конкретно в формах резного украшения и штемпеля. На основании записей и археологических раскопок мы можем установить, что форма большой императорской печати претерпевала изменения в течение очень долгого времени.

4.1. Западное Чжоу (1027 год до н. э. – 770 год до н. э.)

Самое раннее упоминание императорской печати мы можем встретить в книге «Чжоуские ритуалы». Она упоминается три раза и в каждом случае в связи с «драгоценностями и тканями» и «товарами», на основании чего мы можем заключить, что печать играла важную роль в экономических отношениях [1].

В 2016 году, во время раскопок захоронений из раннего периода Западного Чжоу, проведенных в городе Вэйнань, в провинции Шэньси была найдена императорская печать. Печать была круглой формы с резным ушком в форме дракона; поверхность печати была выполнена в виде углубления круглой формы, глубина углубления составляла 2 мм; поверхность печати была разделена крестовиной на четыре части. На штемпеле можно было различить четыре иероглифа: «дракон» (или «гусеница»), «олень», «тигр» и «орел». Резное украшение на верхушке печати было выполнено в форме дракона округлой формы.

Это была первая императорская печать, найденная при раскопах могил династии Западная Чжоу, она также является самой древней китайской нефритовой печатью, обнаруженной при раскопках. Это также соответствует записям в «Чжоуских ритуалах».

4.2. Период Чуньцю (770–476/403 годы до н. э.) и Сражающихся царств (476/403–221 годы до н. э.)

Период Чуньцю и сражающихся царств также имеет другое название – «Восточное Чжоу», это был период огромного раскола в Китае. Также можно сказать, что это был переходный период между рабовладельческим строем и становлением феодального строя.

Во времена Враждующих царств китайское общество претерпело значительные изменения [2].

В период Чуньцю и Сражающихся царств мы наблюдаем развитие экономики, искусство плавки металла также достигло значительного прогресса; в этот период была сформирована система печатей, и они повсеместно использовались в качестве гарантийного инструмента. Большая императорская печать уже существовала в то время, но в связи с тем, что формирование централизованной власти в феодальном государстве все еще находилось в процессе развития, не совсем была ясна разница в иерархии печатей. В доциньскую эпоху основным материалом для производства печатей выступала медь, также использовались серебро и нефрит, не было единого материала для вырезки печатей. Резные украшения были в основном простой формы, но при раскопках были найдены и более сложные варианты, с использованием форм животных в качестве резных украшений. Текст на штемпеле в основном был написан стилем дачжуань. Ин Шао, ученый, живший в эпоху Восточной Хань, в книге «Этикет ханьских чиновников» пишет: «Печать

применяя гарантию даешь. Чиновники и простой народ пользуются (печатью)» [3]. Из этой записи нам становится ясно, что печать в доцинскую эпоху уже получила свое название, ее применение было повсеместным, классовое различие не было четко определено. На рис. 1 показана печать из периода Чуньцю и враждующих царств, найденная при раскопках. Мы видим, что резное украшение выполнено в форме феникса округлой формы, основная часть печати украшена узором в виде облаков, сделана печать очень изящно, форма сходна с нефритовыми изделиями той эпохи; на штемпеле имеется надпись «Чэньюй» (имя), сделанная насеченными иероглифами в стиле дачжуань (общее название письменности, используемой в доцинскую эру). Размер печати сравнительно невелик. Несомненно, возможность использования дорогих материалов для вырезания печатей и изысканных форм влияла на господствующий класс того времени, но в основном в период Враждующих царств предпочитали следовать устоявшимся обычаям, кроме того, также еще не существовала система строгого регламента.



Рис. 1. Период Чжаньго. Облака Феникс (резное украшение). Чэньюй. 14,26×14,61×31,8 мм.

Частная коллекция

Источник: Шисецзе. Современный взгляд на древние печати. Академия искусства и литературы.
2017. 6 с.

С наступлением эпохи династий Цинь и Хань в древнем обществе также произошли значительные изменения. В этот период печати, изготавливаемые из нефрита, должны были соответствовать точным стандартам; форма и содержание печати также стали более определенными.

4.3. Династия Цинь (221–207 годы до н. э.)

В 221 году до нашей эры Китай впервые стал феодальной страной с централизованной властью. За 14 лет власть сменили три императора. Для установления авторитета императора, повышения эффективности центральной административной власти был создан особый орган по контролю печатей, также была разработана система «шести печатей» королевского дворца. Установленные стандарты постоянно соблюдались и играли доминирующую роль в эволюции императорской печати в феодальном китайском обществе.

Большая императорская печать, являясь символом высочайшей централизованной власти, обладала четко выраженными характеристиками. Министр династии Восточная Хань Цай И в книге «Властность» писал: «Император се печать, печать се вера... В доцинскую эпоху все гражданские печати изготовлялись из легированной меди, императорские (также) из нефрита; резное украшение в основном (в виде) дракона или тигра. В эпоху династии Цинь печать, используемая императором, стала называться императорской печатью (Си), (вырезалась) исключительно из нефрита, свита не осмеливались пользоваться (императорскими печатями)» [4]. Вэйхун, живший во времена Ранней Хань, в «Древних ханьских ритуалах» пишет: «Шесть печатей

императора, сделаны из белого нефрита, с резным украшением в форме чиху, имена им: «Хуандисинси», «Хуандичжиси», «Хуандисиньси», «Тяньцзысинси», «Тяньцзычжиси» и «Тяньцзысиньси» [5]. Из приведенных выше цитат из исторических источников мы видим, что в доцинскую эпоху основными материалами, используемыми для изготовления печатей и резных украшений, были медь и янтарь, а сами печати имели строгие классовые отличия. Начиная с Циньской эпохи печать, используемая императором, должна была соответствовать строгим стандартам; их количество, материалы, из которых они изготавливались, форма резного украшения, а также содержание и вид штемпеля строго регламентировались. К сожалению, по настоящее время не было найдено императорской печати времен эпохи Циньской династии. Из записей коллекционера Поздней Цинь, Чэнь Цзеци, под названием «Краткое изложение об изучении мастики», в которой есть упоминание о мастичной «императорской печати», изображенной на рис. 2, мы можем видеть, что размер императорской печати Циньской династии составлял примерно 2,6–2,6 кв. см, текст на штемпеле сделан насеченными иероглифами в стиле сяочжуань (также называемый циньский чжуань), для создания четырех квадратных полей применен иероглиф 田, соответствующий именной печати циньского образца, размер печатной поверхности по сравнению с другими официальными и личными печатями сравнительно большой.

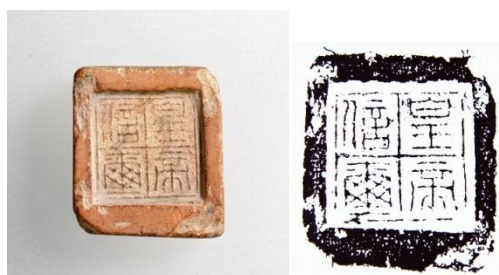


Рис. 2. Династия Цинь, мастика, «Хуандисиньси», чжуаньшу, 2,6×2,6 см, в настоящее время хранится в национальном музее Токио
Источник: baidu.com

Исходя из приведенных цитат и реальных предметов, мы видим, что императорские печати Циньской эпохи изготавливались из белой яшмы, формой резного украшения был чиху, текст на штемпеле был выполнен насеченными иероглифами в стиле сяочжуань, для разграничения использовался иероглиф, императорская печать также имела название «Си», их количество составляло 6 штук, размер императорской печати был равен примерно 2,6 кв. см. Высочайшая власть императора Цинь Шихуан (основателя династии Цинь) была воплощена в печати небольшого размера, кроме того, печать отражала священную и уникальную власть императора.

4.4. Династия Хань (206 год до н. э. – 220 год н. э.)

Династия Хань, так же как и предшествующая ей династия Цинь, имела форму феодального правления. История династии Хань насчитывает 405 лет, 29 императоров и состояла из двух периодов – Ранней Хань и Поздней Хань. Система императорских печатей продолжила традиции Циньской династии и была усовершенствована во время правления императора У-ди. Эта система просуществовала до эпохи Троецарствия.

Вэйхун, живший во времена Ранней Хань, в «Древних ханьских ритуалах» пишет: «Шесть императорских печатей, все сделаны из белой яшмы, резное украшение в форме чиху». Все шесть печатей имели разные наименования и использовались для разных целей, среди них

«Хуандисинси» использовалась для пожалования удела, «Хуандичжиси» для жалования титулов, «Хуандисиньси» для выдвижения войск, «Тяньцзысинси» для созыва чиновников, «Тяньцзычжиси» для пожалования титула иностранному государству, «Тяньцзысиньси» для религиозных целей. В связи с тем, что могильные курганы императоров Ханьской династии не были обнаружены по настоящее время, нам сложно судить о том, как императорские печати выглядели в реальности. Но в 1968 году, в городском округе Сяньян, в провинции Шэньси, во время раскопок была найдена императорская печать изящной работы, времен Ханьской династии (рис. 3). Она была сделана из белого нефрита (цвета овечьего жира), длина ее сторон составляла $2,8 \times 2,8$ см, высота – 2 см, вес – 33 грамма, резное украшение сделано в виде ползущего свирепого чиху, воинственного вида, на окружности печати вырезаны облака тончайшей работы, на штемпеле видны четыре иероглифа «Хуан хоу чжи си» (печать императрицы), выполненные насеченными иероглифами в стиле чжуаньшу (древний стиль каллиграфического письма), это самая большая печать Ханьской династии, найденная при раскопках, и по настоящее время единственная печать Ханьской династии, принадлежавшая императрице. Обычно считается, что данная печать принадлежала императрице Люй.



Рис. 3. Династия Хань, белый нефрит, чиху (резное украшение), «Хуанхоучжиси», оттиск – насеченные иероглифы, стиль чжуаньшу, $28 \times 28 \times 20$ мм, хранится в Шэньсийском провинциальном музее

Источник: baidu.com

В соответствии с найденной «печатью императрицы» и литературными источниками, мы видим, что печать, служившая символом императорской власти, была усовершенствована по форме и содержанию. Печати Ханьской династии обладали следующими характеристиками: в качестве материала для изготовления печати использовался белый нефрит, формой резного украшения по-прежнему был чиху, печать обладала богатым рельефом, по бокам она была украшена узорами в виде облаков, надпись на штемпеле выполнялась насеченными иероглифами в стиле чжуаньшу, поверхность печати не разграничена; также, судя по размеру площади поверхности печати, она немного тяжелее, чем печать «Хуандисиньси» Циньской эпохи.

4.5. Эпоха династий Суй (581–617) и Тан (618–907)

В 618 году Ли Юань и Ли Шиминь с помощью крестьянских восстаний свергнули правящую династию Суй и основали династию Тан, за 289 лет ее существования у власти побывал 21 император. В начале Танской эпохи, ради возрождения производства, смягчения противоречий были приняты шаги по реформе политической власти, и в связи с миром и стабильностью экономика начала стремительно развиваться. Тан преемствовал систему династии Суй.

В соответствии с «Шестью уложениями Тана»: «Сын неба наследует восемь государственных печатей, все из нефрита» [6]. Во времена императрицы У Цзэтянь к системе из восьми печатей была добавлена девятая «царская печать», название «Си» было изменено на «Бао». С тех пор

императорскую печать стали называть «Бао», надпись на штемпеле выполнялась рельефными (выпуклыми) иероглифами стиля чжуаньшу, размер печати по сравнению с Суйской и Ханьской династиями увеличился. В связи с тем, что обычаи захоронения во времена династий Суй и Тан изменились, а также с тем, что была введена система утилизации печатей, по настоящее время на раскопах не были найдены императорские печати того времени, и мы не располагаем соответствующей информацией.

На основании письменных источников мы можем видеть, что резным украшением печати во времена Суй и Тан был дракон, текст на штемпеле был выполнен рельефными иероглифами в стиле чжуаньшу. Открытость Танской культуры привела к развитию литературы и живописи, что в свою очередь повлияло на виды императорских печатей, за исключением печатей, используемых для императорских указов.

4.6. Династия Сун (Северная Сун (960–1127 годы), Южная Сун (1127–1279 годы))

В 960 году Чжао Куаньинь положил конец эпохе многолетней междоусобицы, характерной для времен пяти династий и десяти царств, и основал династию Сун. В качестве столицы был выбран Дунцзин (ныне городской округ Кайфын в провинции Хэнань); историческое название Северная Сун, во время которой было 9 императоров. В 1127 году войска государства Цзинь захватили столицу империи, положив конец династии Северная Сун; Чжаогоу (десятый император династии Сун) бежал на юг, столицей был выбран Линьан (ныне территория Ханчжоу), и была основана династия Южная Сун, во время существования которой власть сменили 10 императоров. В 1279 году монгольское вторжение положило конец династии Сун, которая просуществовала 319 лет.

Династия Сун унаследовала систему династий Суй и Тан, но также разработала свою систему печатей. Основной системой, существовавшей во время династии Сун, была нефритовая. В «Истории Сун. Трактат о колесницах и одеяниях» было написано: «Император пользовался печатью, имя которой было «бао», сделана она была из нефрита, письмена (на печати) в стиле чжуаньшу, ширина была 4,9 дюйма, толщина 1,2 дюйма, с резным золотым украшением в форме извивающегося дракона...» [7]. Исходя из этого текста мы можем судить, что императорская печать в то время имела название «Бао», сделана она была из нефрита, использовался текст в стиле чжуаньшу, была примерно 14 см в длину и приблизительно 4 см в высоту. Согласно письменным источникам, во время правления династии Северная Сун существовали следующие виды печатей: «Шоуминбао» (печать для указов) две штуки, «Чуаньгобао» (печать о передаче престола) две штуки, «Чжэньгобао» (печать о защите династии) одна штука, «Тяньцзысинбао», «Тяньцзычжибао», «Тяньцзысиньбао», «Хуандичжибао», «Хуандисинбао», «Хуандисиньбао» и другие в общей сложности 12 штук; во времена Южной Сун печатей было примерно 15 штук. Также существовало 60 с лишним неофициальных печатей, сделанных из нефрита, агата, хрусталя или золота, украшенных каллиграфией, живописью и девизами царствования [8]. Император Сун Хуэйцзун очень ценил искусство и способствовал стремительному развитию литературы, живописи и т. п., что в свою очередь привело к появлению новых видов печатей. Хотя большие императорские печати династии Сун до сих не были найдены при раскопках, на основании иллюстраций в литературных источниках мы имеем представление об их классификации, количестве, размере, внешнем виде, форме и содержании штемпеля. К сожалению, у нас нет возможности детально рассмотреть резное украшение на верхушке печати. (рис. 4)



Рис. 4. Цветы и птицы (жанр китайской живописи) династии Сун, каллиграфическая печать Сун
Хуэйцзуна, оттиск – «Юйхуа», чжуаньшу, выпуклые письмена
Источник: baidu.com

Подводя итог, мы можем сказать, что резное украшение во времена династии Сун было выполнено в форме дракона, текст на штемпеле был выполнен выпуклыми иероглифами в стиле чжуаньшу. Увеличилось количество видов печатей. Политический курс «ценить культуру, а не военное дело», проводимый династией Сун, а также благосклонность императоров к каллиграфии и живописи привели к появлению большого количества неофициальных печатей, используемых в каллиграфии, живописи и т. п., о чем свидетельствуют картины династии Сун, сохранившиеся до наших дней. Это особенность, которая отличает печати династии Сун от печатей предыдущих эпох.

4.7. Династия Юань (1271–1368 годы)

Династия Юань была феодальной империей, основанной монголами. Хубилай в 1260 году был провозглашен великим ханом. В 1271 году Хубилай провозгласил новую династию «Да Юань», на основании строчки «Дацзайцзяньюань» из «Книги перемен», столица была перенесена в Яньцзин (ныне Пекин). Династия Юань просуществовала до 1368 года, когда Чжу Юаньчжан объявил себя императором; ее история длилась 97 лет и насчитывала 11 императоров.

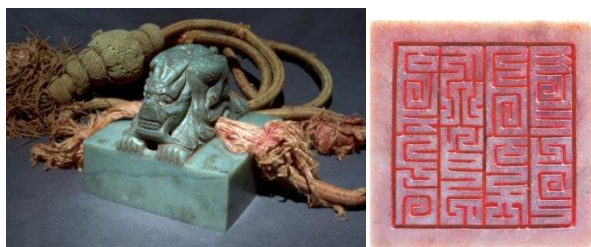


Рис. 5. Династия Юань, сапфир, резное украшение – дракон, «Великий буддистский наставник
Го-ши Юаньской Империи», монгольское квадратное письмо, выпуклые письмена, 12,2×12,2×11,4
см, хранится в Тибетском музее
Источник: baidu.com

В классических трудах Минской династии нет упоминаний о форме и структуре императорских печатей Юаньской династии, но мы можем судить о них на основании записей литературных источников и по сохранившимся печатям той эпохи. В сочинении «Записки из южной деревни» Тао Цзунь (1320–1399), историка эпохи поздней династии Юань и ранней династии Мин, присутствует следующая запись: «Ныне монголы назначают цветноглазых (обозначение людей разных национальностей как отдельной группы населения при династии Юань со стороны монгольской администрации) на чиновничьи посты, многие из которых, не

владея кистью, не могут поставить подпись и используют слоновью кость или гравированное дерево как печать, дзайсан и его ближайшее окружение не осмеливаются использовать (печать) без высочайшего указа» [9]. (Разъяснение – в связи с тем, что монголы и выходцы из Средней и Западной Азии, занимавшие высшие административные посты, не могли читать по-китайски, центральное правительство издало особый указ для изготовления нефритовых печатей; чиновники нижестоящих инстанций использовали слоновую кость и деревянные печати для выпуска административных декретов, содержанием штемпеля часто были символы или надписи на языках других народностей.) Мы можем судить о форме и структуре больших императорских печатей Юаньской династии по коллекциям, находящимся в Тибетском музее и дворце-музее в Запретном городе (Гугун). В Тибетском музее хранятся две нефритовые печати, пожалованные религиозным лидерам центральным правительством во времена Юаньской династии. Одна из них 12,2 см в ширину, высотой 11,4 см, сделанная из сапфира; резное украшение выполнено в форме дракона, свернувшегося в два кольца, тонкой гравировки, с пятью когтями, чешуйчатым телом, между кольцами дракона находится красная шелковая нить для ношения; штемпель содержит следующую надпись: «Великий буддистский наставник Го-ши (титул монарха) Юаньской Империи», текст написан монгольским квадратным письмом (рис. 5). Судя по размерам печати и форме резного украшения, мы видим, что печать сходна с большими императорскими печатями. Обе печати, которые мы видим на рис. 6 и 7, сделаны из белой яшмы, резное украшение выполнено в форме лежащего дракона. Печати, изображенные на рис. 5, 6 и 7, соответствуют записям в литературных источниках.



Рис. 6. Династия Юань, белый нефрит, резное украшение – дракон, 9,5×9,5×4,7 см, место хранения – Пекинский музей Гугун

Источник: Иллюстрированная энциклопедия изделий из нефрита музея Гугун. 1-е изд. Пекин: Изд-о Гугун, 2013. 117 с.



Рис. 7. Династия Юань, белый нефрит, резное украшение – дракон, 5,8×4,9×4,2 см, место хранения – Пекинский музей Гугун

Источник: Иллюстрированная энциклопедия изделий из нефрита музея Гугун. 1-е изд. Пекин: Изд-о Гугун, 2013. 117 с.

На основании трех нефритовых печатей, приведенных выше, мы можем заключить, что

большие императорские печати Юаньской династии были подобны этим. Резное украшение в форме дракона доведено до совершенства, отчетливо видны особенности дракона – оленьи рога, рыбья чешуя, ястребиные когти. Печати искусно вырезаны и богато украшены. Основной стиль письма, используемый на штемпеле, – монгольское квадратное письмо (письмо Пагба-ламы), выполненное в стиле чжуань [10].

4.8. Минская династия (1368–1644 годы)

Минская империя – государство под властью династии Мин, основанной ханьцами. Также один из периодов процветания в истории Китая. Династия Мин просуществовала 276 лет, у власти за это время сменилось 16 императоров. Система императорской печати была унаследована из эпохи Юань и продолжила свое развитие во времена Минской династии.



Рис. 8. Династия Мин, резное украшение – благословенное животное, агальматолит, «Хуандичжибао», стиль чжуаньшу, 3,8×3,8×4,8 см, место хранения – Пекинский музей Гугун
Источник: Большие печати императриц эпохи династий Мин и Цин. 5-е изд. Пекин: Гугун, 2014.
14 с.



Рис. 9. Династия Мин, резное украшение – благословенное животное, белый нефрит, печать почитания родителей, чжуаньшу, 3,2×3,2×3,2 см, место хранения – Пекинский музей Гугун
Источник: Большие печати императриц эпохи династий Мин и Цин. 5-е изд. Пекин: Гугун, 2014.
14 с.

Мин Тай-цзу (храмовое имя основателя и первого императора династии Мин Чжу Юаньчжана) в год Хун-у (1368 год) издал декрет о большой императорской печати. В «Истории Мин. Трактат о колесницах и одеяниях» содержится следующая запись: «Императорские печати Баоси общим числом семнадцать штук, вырезаны из нефрита, печать императрицы изготавливается из золота с резным украшением в виде черепахи, размер (печати) 5,9 цуней (цунь – примерно 3,33 см), толщиной 1,7 цуней. Старший сын и дочери императора, члены императорской фамилии, наследники княжеского дома, императорская наложница и пр. – все используют печать, изготовленную из золота с черепахой в виде резного украшения...» [11]. 17 печатей Бао были уничтожены по причине пожара. Во время «Чудесного умиротворения» (1522–1566 годы) были восстановлены не только существовавшие раньше 17 печатей, но и разработаны новые, общее количество составило 24 штук. Эта система просуществовала без

изменений до конца Минской династии.

Для изготовления больших императорских печатей в эпоху династии Мин использовался исключительно нефрит, резное украшение было выполнено в виде дракона, форма которого была унаследована из печатей династий Сун и Юань. На рис. 8 и 9 видно, что надпись на штемпеле была выполнена выпуклыми иероглифами в стиле чжуаньшу. Судя по императорским печатям династии Мин, находящимся в пекинском музее Гугун, оригинальные 24 печати не сохранились, мы не знаем точных причин этому, но, возможно, печати были утеряны во время пожаров или во время военных смут или из-за их вторичного гравирования во время существования Цинской династии. Остальные императорские печати династии Мин по большей части были меньшего размера, чем 24 оригинальные печати, указанные в литературных источниках. Хотя не все большие императорские печати Минской династии были унаследованы следующими династиями, однако сохранившиеся экземпляры отражают форму и содержание печатей, существовавших в эпоху Минской династии.

Подводя итог, мы можем заключить, что согласно императорскому указу во время Минской династии существовало 24 больших императорские печати, с драконом в виде резного украшения, продолжавших традиции династий Сун и Юань [12]; надписи на штемпеле были выполнены выпуклыми иероглифами в стиле чжуаньшу, поверхность печати примерно составляла 15–16 см. Помимо официальных императорских печатей также существовали неофициальные печати разной формы, некоторые были выполнены в форме человеческой фигуры, некоторые – в форме животных и т. д., украшенных традиционными орнаментами. Также, кроме официальных печатей императора, существовали печати для личных книг императора, печати царского дворца, печати коллекционера и прочие, эта особенность была присуща и династии Сун.

4.9. Династия Цин (1644–1911 годы)

В 1644 году император Шуньчжи избрал Яньцзин (ныне Пекин) столицей, страной правили не коренные ханьцы, а чжурчжэни, также это был последний период феодального правления в истории Китая. Династия Цин просуществовала 268 лет, до 1911 года, за этот период страной правили 10 императоров. После захвата власти династия Цин унаследовала систему кодексов и законов Минской династии, а также продолжила и усовершенствовала искусство гравировки печатей, которое достигло пика своего развития. Система печатей династии Цин лучше всего сохранилась.



Рис. 10. Династия Цин, резное украшение – сидящий дракон, сапфир, 13×13×14,7 см, «Чжигачжибао» (печать императорских указов), языки маньчжурский, китайский, чжуаньшу
Источник: Большие печати императриц эпохи династий Мин и Цин. 5-е изд. Пекин: Гугун, 2014.

88 с.



Рис. 11. Династия Цин, резное украшение – извивающийся дракон, белый нефрит, 10,5×10,5×6,5 см, «Хуандисиньбао», языки маньчжурский, китайский, чжуаньшу

Источник: Большие печати императриц эпохи династий Мин и Цин. 5-е изд. Пекин: Гугун, 2014. 80 с.



Рис. 12. Династия Цин, резное украшение – драконы, свернутые в клубок, белый нефрит, 6,8×6,8×6,1 см, печать почитания родителей, языки маньчжурский, китайский, чжуаньшу

Источник: Большие печати императриц эпохи династий Мин и Цин. 5-е изд. Пекин: Гугун, 2014. 74 с.

В зависимости от содержания печати династии Цин можно разделить на два вида – официальные печати, выражавшие власть императора, и неофициальные печати – авторские (именные) печати, печати коллекционера (аналогом может быть экслибрис). Начиная с захватнических армий Нурхацы, его сына Абахая до объединения Китая императорами Шуньчжи, Канси и Юнчжэнем этот период можно считать эпохой возникновения и формирования системы императорских печатей династии Цин. Император Цяньлун упорядочил и усовершенствовал существовавшие в то время печати. В «Черновике истории династии Цин» есть следующая запись: «В начале эпохи династии Цин, предварительный эскиз печати (произведен) в палате Цзяотайдянь, учрежден (административный орган) Шан баосы, установлен внутренний кодекс, при использовании (печати) будьте добры применять одиннадцатый год Цяньлуна (1746 год), количество печатей, хранящихся в Цзяотайдянь, составляет 25 штук» [13]. С этого момента были определены количество и место хранения императорских печатей династии Цин. На тринадцатом году правления (1748 год) император Цяньлун издал указ для мастеров придворной мастерской при Дворцовом управлении касательно гравировки надписей, они должны были выполняться на маньчжурском и китайском языках в стиле чжуань, с левой стороны маньчжурский язык, с правой – китайский. Печати применялись в административных, юридических, военных, религиозных, дипломатических и других сферах. Форма резного украшения, дизайн штампера и даже цвет шнура для ношения подчинялись строгим требованиям. Из рис. 10, 11, 12 мы видим, что все резные украшения на императорских печатях династии Цин были выполнены в форме различных драконов (извивающийся дракон, сидящий дракон, два дракона, свернутые в клубок, и т. п.), на штампере имеются надписи на маньчжурском и китайском языках, выполненные в стиле чжуаньшу, шнур для ношения желтого цвета, штампель широкой квадратной формы. Императорские печати имели разное назначение и применение, кроме символа высшей верховной власти на императорских указах они также использовались как именные печати, печати коллекционеров, оценочные печати и т. п. Эти императорские печати можно обобщенно назвать неофициальными

печатами. Неофициальные императорские печати в соответствии с их содержанием и назначением можно разделить на следующие: печать правления династии, печати дворцовых распоряжений, коллекционные, оценочные, приносящие удачу изречения, печати, содержащие поэтические изречения и т. п. (рис. 13, 14, 15, 16). Резные украшения разнообразной формы вносят еще больше разнообразия в количество видов печатей, некоторые украшены различными декоративными орнаментами (облака, орнамент, символизирующий молнии, спиралеобразный рисунок и т. п.), некоторые – мифическими животными (дракон, чиху, феникс, единорог и т. п.), обычными животными и птицами (лев, вол, баран, слон, олень, тигр, орел, журавль, баклан, мандаринка и т. п.), растениями, фруктами и цветами (лотос, слива, гранат, персик, виноград, бамбук и т. п.), также различными религиозными фигурами и живописью сѐи, в основе которых лежит традиционное китайское искусство.

Язык гравировки включает в себя: штриховую гравюру, барельеф, горельеф, круглую и ажурную резьбу, а также тончайшее мастерство. Виды и содержание штемпелей, под влиянием искусства гравировки эпохи династии Мин и Цин, также сильно обогатились; на штемпелях могли быть насеченные, выпуклые и смешанные надписи, также есть примеры разных шрифтов – чжуаньшу, цаошу; печати могли быть квадратными, прямоугольными, круглыми, овальными и т. п. Кроме нефрита для изготовления больших императорских печатей также использовались другие материалы, в частности цинтяньский стеатит, агальматолит, пагодит, лазурит, агат, горный хрусталь, коралл, сандаловое дерево, корень бамбука, слоновая кость, рог носорога и т. п.



Рис. 13. Династия Цин, агальматолит, 9,7×9,3×17,8 см, печать почитания родителей, чжуаньшу, место хранения – Пекинский музей Гугун

Источник: Большие печати императриц эпохи династий Мин и Цин. 5-е изд. Пекин: Гугун, 2014. 244 с.



Рис. 14. Династия Цин, агальматолит, 5,2×8,2×12,5 см, «Чжушаньвэйши», чжуаньшу, место хранения – Пекинский музей Гугун

Источник: Большие печати императриц эпохи династий Мин и Цин. 5-е изд. Пекин: Гугун, 2014. 263 с.



Рис. 15. Династия Цин, агальматолит, 4×4×9,3 см, «Фусюйсяньюань», чжуаньшу, место хранения – Пекинский музей Гугун

Источник: Большие печати императриц эпохи династий Мин и Цин. 5-е изд. Пекин: Гугун, 2014. 254 с.



Рис. 16. Династия Цин, камень Чанхуа, 7,1×7,1×14 см, «Вэйцзивэйкан», чжуаньшу, место хранения – Пекинский музей Гугун

Источник: Большие печати императриц эпохи династий Мин и Цин. 5-е изд. Пекин: Гугун, 2014. 247 с.

Можно сказать, что развитие системы больших императорских печатей во времена Цинской династии было всеобъемлющим. В сравнении с предыдущими династиями количество больших императорских печатей выросло до 25 штук; резное украшение всегда выполнялось в форме дракона, декорация горельефа сохранила базовую структуру династий Юань и Мин; надписи на штемпелях были стандартизированы и выполнялись на маньчжурском и китайском языках выпуклыми иероглифами, в стиле чжуаньшу. Кроме печатей для государственных указов существовало огромное количество неофициальных печатей; характерные богатым разнообразием резных украшений, которым были присущи и формы предыдущих династий, а также штемпелей разной формы и с разным содержанием. Большие императорские печати династии Цин, собрав в себе опыт предыдущих династий, достигли пика своего развития.

5. Упадок культуры больших императорских печатей

В середине XIX века династия Цин была раздираема внутренними и внешними проблемами. В 1912 году император Пу И покинул Запретный город, что положило конец 2000-летней истории феодальной монархии Китая. Будучи символом феодальной монархии, большая императорская печать также начала свой путь в небытие.

В современную эпоху развития искусства гравировки печатей вместо нефрита все чаще используются различные камни, гравировщики и резчики все больше используют камни с относительно мягкой структурой, нефрит практически полностью утратил свое значение как символ императорской власти, оставив след в истории нефритовой культуры.

Заключение

Возникновению больших императорских печатей способствовало становление древней нефритовой культуры и социальных отношений древнего китайского классового общества.

Развитие формы резного украшения. Большие императорские печати являлись символом высочайшей государственной власти, резные украшения на их поверхности всегда выполнялись в форме дракона или чиху, часто использовался декоративный язык горельефа. До династии Тан формой резного украшения был чиху, от династии Тан и до династии Цин его сменил дракон. Во время существования трех династий, Юань, Мин и Цин, из-за того, что за образец использовались реальные предметы, специфические характеристики дракона были еще более отчетливо выражены. Также хорошо сохранились неофициальные императорские печати династии Цин с чрезвычайно разнообразными резными украшениями, включая животных и растения, благословенных животных (например, единорог), человекообразные фигуры, пейзажи и т. д., изображенные декоративным и реалистичным языком.

Форма и содержание штемпеля больших императорских печатей. Со времен эпохи династий Цинь и Хань и до эпохи династии Западной и Восточной Цинь надписи на императорских печатях для скрепления указов выполнялись насеченными иероглифами в стиле чжуаньшу; печати династий Цинь были разграничены (на квадраты), печати династий Хань не разграничивались; со времен династий Суй и Тан и до династии Цин надписи выполнялись выпуклыми иероглифами в стиле чжуаньшу, присутствовала рамка; во время династий Юань и Цзинь, когда у власти находились национальные меньшинства, на штемпелях использовалось монгольское квадратное письмо; штемпели печатей строго регулировались. Форма и развитие штемпелей неофициальных императорских печатей были разнообразны благодаря воздействию живописи и каллиграфии, а также культуры ученых мужей, которые повлияли на многие изменения. Начало развития наук иероглифики и палеографии в эпоху династий Мин и Цин напрямую повлияло на внешний вид и изменение содержания штемпелей больших императорских печатей, которые достигли пика своего развития во времена Цинской династии.

Количество и размер больших императорских печатей. С развитием и укоренением феодального самодержавия количество императорских печатей увеличивалось; в эпоху династий Цинь и Хань количество печатей равнялось шести, династии Тан – 8, 9 штук, династии Северная Сун – около 12 штук, династии Южная Сун – около 15 штук, династии Мин – 24 штуки, династии Цин – 25 штук. Во времена династий Цинь и Хань для наложения печати использовалась мастика, в эпоху династий Суй и Тан повсеместно начала использоваться бумага, а также была изобретена красная штемпельная краска (шелковая вата, пропитанная киноварью), что привело к изменению способа наложения печатей и размера их поверхности. Со времен эпохи династий Цинь и Хань и до эпохи династий Цинь размер поверхности печати составлял 3 кв. см, во времена династий Суй и Тан и до династии Цинь размер постепенно увеличивался, достигнув максимального размера в 20 кв. см в эпоху династии Цин. Количество и размер неофициальных императорских печатей начиная с эпохи династий Тан и Сун постепенно увеличивались, формы поверхности печатей были чрезвычайно многообразны, достигнув пика своего развития в эпоху Цинской династии. И их развитие продолжается до сегодняшнего дня.

Список литературы

1. 沙孟海. 印学史. 第 1 版. 上海: 上海书画出版社, 西泠印社出版社, 1999: 3. [Ша М. История печати. 1-е изд. Шанхай: Шанхайское книжное издательство, 1999. С. 3 (кит.)]
2. 赵昌智、祝竹. 中国篆刻史. 第 1 版. 上海: 上海人民出版社, 2006: 20. [Чжао Ч., Чжу Ч. История китайской гравировки. 1-е изд. Шанхай: Шанхайское народное издательство, 2006. С. 20 (кит.)]
3. 汉官六种. 孙星衍著. 第 1 版. 周天游校. 北京: 中华书局, 1990: 50. [Шесть видов чиновников Ханьской династии. 1-е изд. Пекин: Китайское книжное издательство, 1990. С. 50 (кит.)]
4. 应劭、蔡邕、刘劭著. 风俗通义 独断 人物志. 第 1 版. 上海: 上海古籍出版社, 1990: 38. [Ин Ш., Цай Ю., Лю Ш. Общий смысл нравов и обычаев. 1-е изд. Шанхай: Шанхайская древняя литература, 1990. С. 38 (кит.)]
5. 汉官六种. 孙星衍著. 第 1 版. 周天游校. 北京: 中华书局, 1990: 78. [Шесть видов чиновников Ханьской династии. 1-е изд. Пекин: Китайское книжное издательство, 1990. С. 78 (кит.)]
6. 欧阳修、宋祁撰. 新唐书. 第 7 版. 北京: 中华书局, 2003. [Оу Я., Сун Ц. Новая история династии Тан. 7-е изд. Пекин: Китайское книжное издательство, 2003 (кит.)]
7. 宋史. 第 1 版. 中华书局: 北京, 1977. [История династии Сун. 1-е изд. Пекин: Китайское книжное издательство, 1977 (кит.)]
8. 陈建平. 宋代印章研究. 南京: 南京艺术学院, 2004: 4. [Чэн Дз. Печати династии Сун. Нанкин: Нанкинский институт искусств, 2004. С. 4 (кит.)]
9. 陶宗仪. 南村辍耕录. 第 1 版. 上海: 上海古籍出版社, 2012: 25. [Тао Ц. Записки из южной деревни. 1-е изд. Шанхай: Шанхайская древняя литература, 2012. С. 25 (кит.)]
10. 刘江著. 中国印章艺术史. 第 1 版. 杭州: 西泠印社出版社, 2005: 263. [Лю Ц. История искусства китайской печати. 1-е изд. Ханчжоу: Силинь, 2005. С. 263 (кит.)]
11. 张廷玉. 明史. 第 1 版. 北京: 中华书局, 1997. [Чжан Т. История династии Мин. 1-е изд. Пекин: Китайское книжное издательство, 1997 (кит.)]
12. 徐启宪. 李文善. 明清帝后宝玺. 第 5 版. 北京: 故宫出版社, 2014: 5. [Сюй Ц., Ли В. Большие печати императриц эпохи династий Мин и Цин. 5-е изд. Пекин: Гугун, 2014. С. 5 (кит.)]
13. 赵尔巽. 清史稿. 第 1 版. 北京: 中华书局, 1977. [Чжао Э. История династии Цин. 1-е изд. Пекин: Китайское книжное издательство, 1997 (кит.)]

References

1. Sha M. History of Printing. 1st ed. Ed. Shanghai: Shanghai Publishing House, 1999: 3 p.
2. Zhao Ch., Zhu Ch. History of Chinese Engraving. 1st ed. Ed. Shanghai: Shanghai People's Publishing House, 2006: 20 p.
3. Six Types of Officials of the Han Dynasty. 1st ed. Beijing: Chinese Publishing House, 1990: 50 p.
4. In Sh, Cai Y., Liu S. Common Sense of Manners and Customs. 1st ed. Shanghai: Shanghai Ancient Literature, 1990: 38 p.
5. Six Types of Officials of the Han Dynasty. 1st ed. Beijing: Chinese Publishing House, 1990: 78 p.
6. Ou Ya., Sun Tzu. New History of the Tang Dynasty. 7th ed. Beijing: Chinese Publishing House, 2003.
7. History of the Song Dynasty. 1st ed. Beijing: Chinese Publishing House, 1977.
8. Cheng Dz. Seals of the Song Dynasty. Nanjing: Nanjing Institute of Arts, 2004: 4 p.
9. Tao Ts. Notes from the Southern Village. 1st ed. Shanghai: Shanghai Ancient Literature, 2012: 25 p.

10. Liu C. History of the Art of Chinese Printing. 1st ed. Hangzhou: Siling, 2005: 263 p.
11. Zhang T. History of the Ming Dynasty. 1st ed. Beijing: Chinese Publishing House, 1997.
12. Xu Ts., Li V. Large Seals of Empresses of the Ming and Qing Dynasties. 5th ed. Beijing: Gugun, 2014: 5 p.
13. Zhao E. History of the Qing Dynasty. 1st ed. Beijing: Chinese Publishing House, 1997.